



- Mod. 129 (A)



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

5 DIC. 1986

Domanda di revisione

Il sottoscritto Carlo Bernasconi residente a MILANO 2 - SEGRATE
Via Palazzo dei Cigni - Milano 2 (Segrate) legale rappresentante della Ditta RETEITALIA S.p.A.

Tel. 02/21021 con sede a SEGRATE (Milano 2) domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: CORAGGIO...FATTI AMMAZZARE (Sudden Impact)

2^a edizione TV che non concorre ai premi governativi

di nazionalità: U.S.A. produzione: Clint Eastwood

dichiarando che la pellicola stessa viene per la II volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 3451 Accertata metri RETEITALIA S.p.A.

Roma, li 20/10/86 P. Palazzo dei Cigni SEGRATE MILANO 2

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

P. IVA e Cod. Fisc. 04308360154

Interpreti: CLINT EASTWOOD in CORAGGIO...FATTI AMMAZZARE - SONDRA LOCKE
PAT HINGLE - BRADFORD DILLMAN - PAUL DRAKE - AUDRIE J. NEENAN
JACK THIBEAU - MICHEL CURRIE - ALBERT POPWELL - MARK KEYLOUN

Regia : CLINT EASTWOOD

Musica di: Lalo Schifrin - **Montaggio:** Joel Cox - **Organizzatore della Produzione:** Edward Carfagno - **Fotografia:** Bruce Surtees - **Produttore Esecutivo:** Fritz Manes - **Basato su personaggi creati da:** Harry Julian Fink - e R.M. Fink - **Sceneggiatura di:** Joseph C. Stinton - **Soggetto di:** Earl E. Smith e Charles B. Pierce - **Prodotto e diretto da:** Clint Eastwood.

T R A M A

San Francisco. L'ispettore Harry Callaghan (CLINT EASTWOOD) - detective della "Squadra Omicidi", è impegnato nelle indagini di uno strano omicidio, portato a termine con un particolare rituale.

I suoi metodi piuttosto sbrigativi, anche se efficaci, lo espongono alle critiche dei suoi superiori diventando inoltre, oggetto di animate discussioni.

Callaghan viene allontanato dalla città con l'incarico di seguire le tracce di un assassino a San Paulo, sulla costa settentrionale della California. Riesce a sventare una rapina a mano armata ed a fare in modo che misteriosi tentativi di omicidio non vadano in porto.

Purtroppo, per una serie di coincidenze negative, diventa il bersaglio numero uno della malavita locale.

AL FINE DI CONSENTIRE LO SFRUTTAMENTO TELEVISIVO SONO STATI APPORTATI I SEGUENTI TAGLI:

Prima parte : Interno notte macchina. Dettaglio mano di donna che sbottona i pantaloni di un uomo. (m. 3,60)
Interno bar. Rapinatore rivolto a Callaghan
Young gay = rimpipalle del cazzo (m. 1,10)
Esterno giorno. Burly e Callaghan.
Burly = La scopata gli è costata moltissimo (solo sonoro). Burly = Callaghan, tu scopi troppo. (m. 2,20)

Seconda parte Esterno giorno. 2° studente = questa scopa
1° studente = stronzo con i baffi (m. 2,30)
Esterno notte Luna Park. Ray Mick e Tyrone violentano Jenny.
Voci: coraggio ragazzi, dobbiamo divertirci.
Andiamo svegliatevi. Ray = Ti piace quello che ti ho portato, Mick? Ray = Fagli vedere che ti piace. Tyrone = Non ci marcia o, io voglio farmi quell'altra. (m. 6,00)

Terza parte : Esterno notte. Teppisti assaltano Callaghan.
2 teppisti = Forza, rompiamogli il culo. (m. 1,80)
Interno bar. Giocatore = Coraggio, stronzone.
Ray = Scuci la grana prima che ti prendo a calci nelle palle. Giocatore = Ehi, non ho piu' un dollaro, me li hai fatti cacare tutti.
1° giocatore = Con noi no? Ray = voi due non vi cago nemmeno di striscio. Ray rivolta a Callaghan
Ray = Vuoi scopare. So che vuoi chiedermi di scopare. (m. 7,40)

Uccisione Kruger. Dettaglio foro in fronte. (cm. 10)
Quarta parte: Interno negozio Ray e Tyrone.
Ray: Con le palle frantumate ed un buchetto sulla fronte. Ray: (mettendo le mani sulla patta dei pantaloni di Tyrone) mettile in un posto sicuro le tue palle moscie, le vedo brutte. (m. 5,30)
Scena d'amore tra Hooker e Mick.
Mick = ecco un momento. Di come ti ho insegnato io... Hooker = ansima; versi. Mick = Dillo! Hooker: Quasi piangendo (Micky) Mick: Si? Hooker = amore mio.. Mick (versi). Hooker = Tu sei meraviglioso. Mick: si. Hooker = Mi piace Micky. Mick (eccitato) Davvero? Dimmelo ancora, amore. Hooker = Mi piace da morire. Mick: si. Hooker = sei così forte.... Mick = Siii, cara (versi, sospiri). Hooker = Sei tutto quello che un uomo dovrebbe essere. Mick: Oh, amore, hai ragione. Sono tutto tuo (versi di godimento) Non ti fermare adesso, brutta vacca. Non fermarti. Hooker = No, mi fai male. (m. 20,80)
Esterno giorno pescheria. Eddie = perchè non ti levi dalle palle. Callaghan = e voi perchè non vi impicciate dei cazzi vostri. (m. 3,30)

VERBALE

L'anno 1986, addì 16 del mese di Dicembre, alle ore 17, nell'aula di
proseguimento del Tribunale del Turismo e dello Sport, in esecuzione dell'VIII
Seduta della Commissione di Revisione Contabile - OMISIS -

Sono presenti: Dott. Anna Bitti - Presidente
Dott. Brauanti
Dott. Pisano
Prof. Galiani

Leggiamo: il Dott. Ciccarelli. Funzionario del Tribunale -

Visto il film intitolato "CORAGGIO FATTI AMMAZZARE"
di umorista HSA, presentato dalla Società Retestata S.p.A. su richiesta
edimone TV, per un'esecuzione, su rispetto alla soppressione di fatti
sceniche e dialoghi dell'apostrofamento descritti nella domanda di revisione,
per un totale di pag. effettuate di n. 64;
Visto che, nel corso delle precedenti sessioni svoltesi su date 20.2.1984,
per il predetto film era stato espresso parere favorevole alla prosecuzione su
pubblico con il diritto per il numero degli anni 18 "per le revisioni
sceniche di visione di cui ha impugnat il film stesso";

LA COMMISSIONE

accertato che sono stati effettivamente apportate le soppressioni delle scene
richieste dalla Società istante e che si tratta di film presentato su
edimone diversa dalle precedenti;
sentito l'interessato Sig. Pintus della Società Retestata;

DECIDE

parere favorevole alla prosecuzione del nulla osta per la prosecuzione su pubblico con il
diritto per il numero degli anni 18 (quindici), escludendo la revisione
di alcune scene di visione

F. B. Anna Bitti
Brauanti
Pisano
Galiani

p. cc. Il segretario
Galli

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 013
dell'Ufficio ROMA intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della
tassa di L. 352500

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film CORAGGIO... FATTI AMMAZZARE
II EDIZIONE TV

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

VIETATO AI MINORI DI ANNI 14

~~Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione

Roma, li 18 DIC. 1986

IL MINISTRO

**N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero
del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.**

Spett.le Ministero del Turismo e dello Spettacolo

Direzione Generale dello Spettacolo

Div. V Rev. Cinematografica - R O M A

La Società RETEITALIA S.p.A., co, sede a Milano 2
(Segrate), Palazzo dei Cigni, nella persona del Suo
legale rappresentante Carlo Bernasconi avendo acqui-
stato dalla Società RETEITABIA Limited - 44/45
Chancery Lane - London WC2A LANE (England) i diritti
per lo sfruttamento televisivo dell'edizione televisi-
va del film "CORAGGIO...FATTI AMMAZZARE" (Sudden
Impact) già autorizzato a circolare in pubblico con
il divieto di visione ai minori di anni 18, con Nul-
la Osta n° 79563 del 17.2.1984, in base alla seguen-
te motivazione della Commissione: " Visionato il film
esprime parere favorevole alla concessione del nulla-
osta di proiezione in pubblico con il divieto di vi-
sione per i minori degli anni 18 per le numerosissi-
me scene di violenza di cui è impregnato il film stes-
so

C H I E D E

al Ministero del Turismo e dello Spettacolo che il
film venga sottoposto a nuova revisione trattandosi
di una nuova edizione dalla quale sono state elimina-
te proprio le scene di cui alla precedente motivazio-
ne, talchè la lunghezza del film stesso non è di

./.

mt. 3512 ma di mt. 3451 e ciò al fine di consentire lo sfruttamento televisivo della pellicola. Nella relazione che segue si indicano dettagliatamente le parti sceniche e dialogate che sono state soppresse.

RELAZIONE: Prima parte. Interno notte macchina. Dettaglio mano di donna che sbottona i pantaloni di un uomo (mt. 3,60). Interno bar. Rapinatore rivolto a Callaghan Young Guy = rompipalle del cazzo (mt. 1,10).

Esterno giorno. Burly e Callaghan Burly = La scopata gli è costata moltissimo (solo sonoro). Burly = Callaghan tu scopi troppo (mt. 2,20). Seconda parte/

Esterno giorno. 2° studente = questa scopa. 1° studente = stronzo con i baffi (mt. 2,30). Esterno notte Luna Park. Ray Mick e Tyrone violentano Jenny.

Voci: coraggio ragazzi, dobbiamo divertirci. Andiamo svegliatevi. Ray = ti piace quello che ti ho portato Mick? Ray = fagli vedere che ti piace. Tyrone = non ci marcia o, io voglio farmi quell'altra. (mt. 6).

Terza parte. Esterno notte. Teppisti assaltano

Callaghan... 2 teppisti = Forza rompiamogli il culo (mt. 1,80). Interno bar. Giocatore = Coraggio stronzo

ne. Ray = scuci la grana prima che ti prendo a calci nella palle. Giocatore = Ehi, onon ho più un dollaro,

me li hai fatti cacare tutti. 1° giocatore = Con noi no? Ray = Voi due non vi cago nemmeno di striscio.

Ray rivolta a Callaghan. Ray = vuoi scopare. So che
vuoi chiedermi di scopare (mt. 7,40). Uccisione
Kruger. Dettaglio foro in fronte (cm. 10). Quarta
parte. Interno negozio Ray e Tyrone. Ray = con le
palle frantumate ed un buchetto sulla fronte. Ray
(mettendo le mani sulla patta dei pantaloni di Tyrone)
mettile in un posto sicuro le tue palle moscie, le
vedo brutte (mt. 5,30). Scena d'amore tra Hooker e
Mick. Mick = ecco, un momento. Di come ti ho inse-
gnato io... Hooker = ansima, versi. Mick = Dillo!
Hooker = quasi piangendo (Micky) Mick: si? Hooker:
amore mio... Mick versi. Hooker = tu sei meraviglioso
Mick= si. Hooker = mi piace Micky. Mick = (eccitato)
Davvero? Dimmelo ancora amore. Hooker = mi piace da
morire. Mick = si. Hooker = sei così forte...Mick:
Siii, cara (versi, sospiri). Hooker = sei tutto
quello che un uomo dovrebbe essere. Mick = Oh amore
hai ragione. Sono tutto tuo (versi di godimento) Non
ti fermare adesso, brutta vacca. Non fermarti.
Hooker = No, mi fai male (mt. 20,80). Esterno giorno
pescheria. Eddie = perchè non ti levi dalla palle
Callaghan = e voi perchè non vi impicciate dei caz-
zi vostri (mt. 3,30). Quinta parte. Ray cerca di
spingere Mick a fare l'amore. Ray = dammelo un momento
(solo sonoro). Interno casa Ray. Jenny uccide Ray.

dettaglio uccisione (3,60). Esterno molo. Eddie
e Mick pestano. Callaghan. Eddie = Testa di cazzo
(mt. 1,50). Sesta parte. Esterno Luna Park. Mick
cerca di violentare Jenny. Jenny = vuoi provare
un'altra volta. Speri che ti venga dura questa se-
ra. (mt. 2). TOTALE TAGLI mt. 61.

RETEITALIA S.p.A.

Palazzo del Cigni

20090 SEGRATE MILANO 2

P. IVA e Cod. Fisc. 04308960154

Pinatelli

IM/LD



Roma, 18 DIC. 1986 19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Div. II Esercizio e Programmaz.
Spettacolo, Cinema e Teatri

Divisione
Prot. N.° 1796/82076

Allegati

Risp. a

Sig. CARLO BERNASCONI
Legale Rappresentante Ditta
RETEITALIA S.p.A.
Palazzo dei Cigni

SEGRATE (MILANO 2)

OGGETTO: Film "CORAGGIO...FATTI AMMAZZARE" 2^a edizione TV

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società 5/12/1986 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21/4/1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6, terzo comma, della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 18 DIC. 1986 è stato concesso al film

"CORAGGIO....FATTI AMMAZZARE" 2^a edizione TV

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni quattordici.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

"....La Commissione di revisione cinematografica, visionata la 2^a edizione TV del film, accertato che sono state effettivamente apportate le soppressioni delle scene indicate dalla Società istante e che si tratta di film presentato in edizione diversa dalla precedente, sentito l'interessato, Delibera parere favorevole alla concessione del nulla osta per la proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni quattordici, considerata la sussistenza di alcune residue scene di violenza".

IL PRIMO DIRIGENTE

F.to de Gaetano

P. I. C.

WARNER BROS

82076

CORAGGIO - FATTI AMMAZZARE

(Sudden Impact)

5-12-83

Dialoghi Italiani
A. VECCHIETTI

Vecchetti

RETEITALIA S.p.A.

2^a copia